FINNSPA

WELCOME **HOME** - NOW... **RELAX**

SPORTS & EXERCISE SCIENCE
RELAXING
WELL-BEING
REGENERATION
TESTED

RELAXIO® SEVION

Art.-Nr./Item No. 60020 SEVION schwarz/black
60030 SEVION creme/creme
60060 SEVION braun/brown

FINNSPA

WELCOME **HOME** - NOW **RELAX**

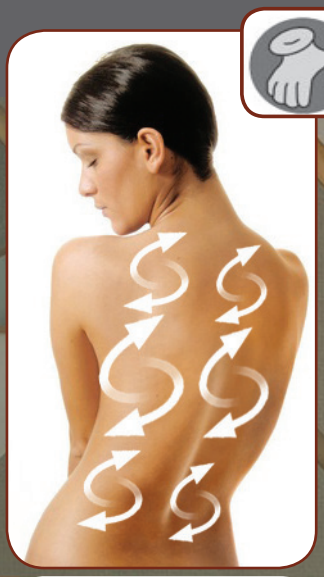
6 verschiedene Massagearten sorgen für ein ultimatives Massage- und Entspannungserlebnis. Ihr persönlicher Masseur ist nun 24 Stunden verfügbar! Neben der Option bestimmte Partien Ihres Rückens massieren zu lassen, ermöglicht das automatische Programm des RELAXIO SEVION auch eine komplette Rückenmassage. Genießen Sie dieses einmalige Wellness-Erlebnis. Achtung! Nur entspannen - nicht einschlafen!

6 different kinds of massage techniques provide the ultimate massage and relaxing experience. Your personal masseur is now available 24h! With RELAXIO SEVION you can massage a specific spot on your back or enjoy a wonderfull overall massage. CAUTION! Just relax - don't fall asleep!

SPORTWISSENSCHAFTLICH GETESTET
ENTSPANNEN
WOHLFÜHLEN
REGENIEREN

RELAXIO® SEVION

MASSAGE **FUNKTIONEN**
MASSAGE **FUNCTIONS**

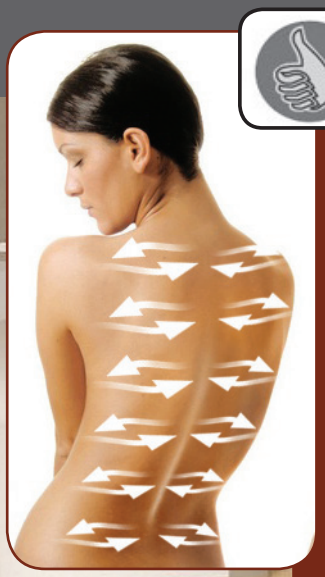


KNETEN / KNEADING

Rhythmisch starkes Kneten. Besonders zu empfehlen bei verspannten Muskeln.
Rhythmical strong kneading-relaxation. Especially for relaxation of stiff muscles.

KLOPFEN / TAPPING

Angenehme Klopfbewegung einer Faust zur Entspannung der Muskeln.
Feels like fists to eliminate feeling of stiff muscles.

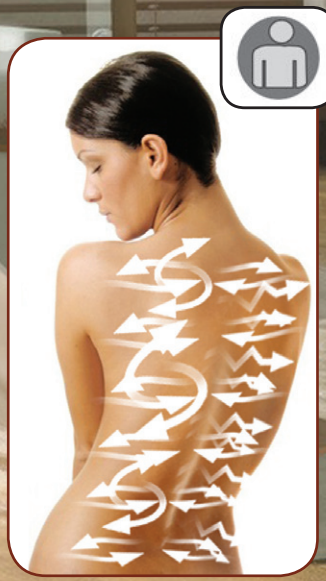


DRÜCKEN / PRESSING

Imitiert den Druck der Daumen eines professionellen Masseurs an ausgewählten Stellen.
Imitates thumbs of professional massage doctors to press on special points.

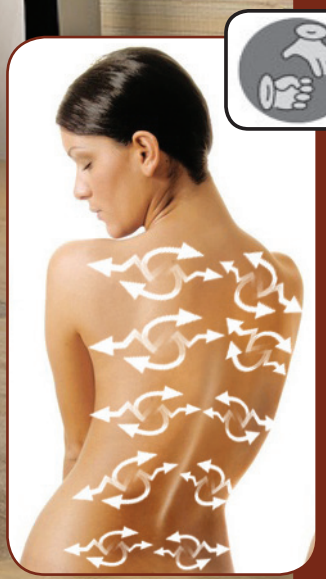
POCHEN / KNOCKING

Imitiert das stoßweise, periodische Pochen eines Masseurs mit seinen Handinnenseiten.
Imitates palms of masseur hands especially good to loosen-up stiff muscles.



VOLLRÜCKEN / FULL BACK

Der gesamte Rücken wird mit Kneten, Klopfen, Drücken, Kneten + Klopfen und Pochen gründlich massiert.
Full course massage combining; kneading, tapping, pressing, kneading + tapping and knocking function.



KNETEN / KNEADING
KLOPFEN / TAPPING

Perfekte Kombination zwischen Kneten und Klopfen.
Combine kneading with tapping perfectly and completely.

FINNSPA

WELCOME HOME - NOW RELAX

Mit Hilfe der Fernbedienung können Sie kinderleicht Ihre ideale Sitz- oder Liegeposition einstellen: Die Rückenlehne bewegt sich automatisch nach hinten bzw. vorne und die Beinstütze dabei nach oben oder unten. Beim Loslassen der Taste bleibt der Sessel in der gewünschten Position.

The backrest angle is very easy to adjust. Just use the remote control and press the backrest button: The backrest will move automatically backwards or forwards, the legrest up or down. If you release the button, the chair will stop in the desired position.

Armauflagen mit Komfort-Polsterung
Armrests with comfort cushion

Gepolsterte Beinauflage mit Knet-Funktion. 8 Luftkissen sorgen für eine angenehme Wadenmassage.
Legrest with comfort cushion and kneading function. 8 air bags allow a comfortable calf massage.

SPORTS & EXERCISE SCIENCE TESTED
RELAXING
WELL-BEING
REGENERATION

RELA

SESSEL **TECHNOLOGIE**
ARMCHAIR **TECHNOLOGY**

Kopfpolster für besonders bequeme Massageeinheiten im Liegen.
Headrest for an extra comfortable massage in laying position.

Die Fernbedienung ist praktisch verstaut und immer griffbereit.
The remote control is perfectly placed and easy to reach.

XIO®
SEVION

FINNSPA

WELCOME **HOME** - NOW **RELAX**

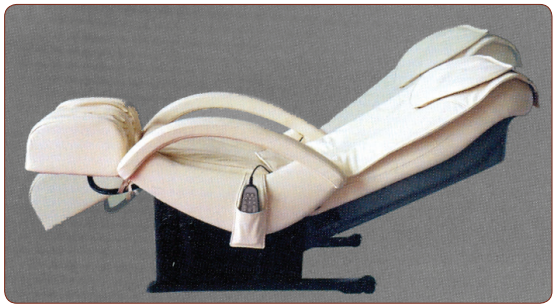
IHR PERSÖNLICHER 24 STUNDEN-MASSEUR
YOUR PERSONAL 24/7 MASSEUR

Wann immer Sie wollen...
Whenever you feel like it...

SESSEL **QUALITÄT & BESONDERHEITEN**
ARMCHAIR **QUALITY & FEATURES**

Geprüfte Sicherheit und höchste Qualität
Für die RELAXIO Massagesessel werden ausschließlich hochwertige Materialien verwendet. Unsere Qualitätskontrolle hat jeden einzelnen RELAXIO-Sessel ausgiebigen Funktionstests unterzogen. Wir garantieren Sicherheit und die Langlebigkeit der FINNLO RELAXIO Produkte.

Tested safety measures and high end quality
For our REALXIO armchairs we only use high end materials. Our quality control department has carefully tested all functions of each individual RELAXIO armchair. Therefore we guarantee safety and longevity of all FINNLO RELAXIO products.



Technische Informationen
Technical information

Input Voltage: 100-120/220-240Vac, 50-60Hz
Power Supply: 180W
Gewicht/Weight: 60kg
Material: Kunstleder/Artificial Leather

RELAXIO Wohlfühlkissen für Ihren Rücken
Padded Cushion for backrest

Noch bequemer! Sollten Sie den Massagesessel nur als Entspannungssessel verwenden oder die Massagestärke reduzieren wollen, nutzen Sie das exklusive RELAXIO Wohlfühlkissen, das extra für den Massagesessel SEVION entwickelt wurde. Öffnen Sie auf der Rückseite des Rückenkissens einfach den Reißverschluss und legen Sie das Wohlfühlkissen hinein.

For a perfect relaxing effect, we have included the RELAXIO Padded Cushion. If you choose to use your massage chair as a relaxing chair or if you want to reduce the massage strength, just insert the padded cushion on the backside of the back cushion. You will find a zipper for that purpose there.

1. Sicherheitshinweise

WICHTIG!

- AC100-240V, 50/60Hz
- Leistung: 160 Watt
- Das Massagegerät darf nur für seinen bestimmungsgemäßen Zweck verwendet werden!
- Jegliche andere Verwendung ist unzulässig und möglicherweise gefährlich. Der Importeur kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch nichtsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.
- Sie nutzen ein Gerät, das sicherheitstechnisch nach neuesten Erkenntnissen konstruiert wurde. Mögliche Gefahrenquellen, die Verletzungen verursachen könnten, wurden bestmöglich ausgeschlossen.

Um Verletzungen und/oder Unfälle zu vermeiden, lesen und befolgen Sie bitte diese einfachen Regeln:

1. Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker.
2. Ziehen Sie auch zum Reinigen bitte vorher immer den Netzstecker.
3. Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass der Netzstecker vollständig in der Steckdose steckt.
4. Schalten Sie den Massagestuhl immer ab, wenn er nicht benutzt wird.
5. Benutzen Sie das Gerät nur wie in der Anleitung beschrieben.
6. Bitte stellen Sie sich nicht auf den Massagesessel.
7. Bitte erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen.
8. Ist die Stromversorgung in irgendeiner Weise defekt, reparieren Sie diese bitte nicht selbst. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte den Kundenservice.
9. Funktioniert der Massagesessel nicht mehr oder ist mit Wasser in Kontakt gekommen, rufen Sie bitte den Kundenservice an.
10. Bitte achten Sie auf einen geeigneten Standort des Gerätes, d.h. fern von heissen Quellen, feuchten Stellen, scharfen Gegenständen und leicht entflammbaren Materialien.
11. Das Gerät darf nur drinnen verwendet werden.
12. Um einen elektrischen Schlag oder körperliche Schädigungen zu vermeiden, öffnen Sie bitte niemals selbst das Gerät und versuchen evtl. defekte Teile zu tauschen! Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte den Kundenservice.

1. Safety instructions

IMPORTANT!

- Power Supply: AC100-240V, 50/60Hz
- Power consumption: 160 Watt
- The massage chair should be used only for its intended purpose.
- Any other use of the item is prohibited and maybe dangerous. The importeur cannot be held liable for damage or injury caused by improper use of the equipment.
- The massage chair has been produced according to the latest standard of safety.

To prevent injury and/or accident, please read and follow these simple rules:

1. Remember to unplug the power after use.
2. Remember to unplug the power before cleaning the chair.
3. Please make sure that the plug is completely inserted into the socket to reduce short circuit.
4. Please remember to unplug the chair if not in use. Please close all the massage functions before unplugging the chair.
5. This item can only be operated under the usage clarified in this manual.
6. Please do not stand on the chair.
7. Please do not allow children to use this item and keep children away from this item.
8. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or qualified persons in order to avoid any injuries.
9. If the chair des not function, is broken, damaged, or splashed/dropped into water, please send it to a FINNSPA service center for repairing.
10. Please keep this item far away from heat sources, humidity, sharp things and corrosive, inflammable, explosive environments.
11. This item can only be used indoors.
12. To avoid electricity shock or body hurt, please do not open or disassemble any part of this item. Repairing the massage chair by the user is not allowed at all. It will affect the guarantee.

2. Allgemeine Informationen

Der Massagesessel ist nur für den Heimgebrauch vorgesehen. Bei unsachgemäßem Gebrauch dieses Gerätes sind Gesundheitsschäden nicht auszuschließen.

Vor Beginn der Massagesitzungen sollte eine allgemeine Untersuchung von Ihrem Arzt durchgeführt werden, um eventuelle vorhandene Gesundheitsrisiken ausschliessen zu können.

2.1 Verpackung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen und wiederverwertbaren Materialien:

- Außenverpackung aus Pappe
- Formteile aus geschäumtem, FCKW-freiem Polystyrol (PS)
- Folien und Beutel aus Polyethylen (PE)
- Spannbänder aus Polypropylen (PP)

2.2 Entsorgung

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden,

sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung, wo sich die zuständige Entsorgungsstelle befindet.

2. General informationen

This massage chair is for home use only. Damage to health cannot be ruled out if this equipment is not used as intended.

Before starting your massage, you should have a complete physical examination by your physician, in order to rule out any existing health risks.

2.1 Packaging

Environmentally compatible and recyclable materials:

- External packaging made of cardboard
- Molded parts made of foam CFS-free polystyrol (PS)
- Sheeting and bags made of polyethylene (PE)
- Wrapping straps made of polypropylene (PP)

2.2 Disposal

Please be sure to keep the packing for the event of repairs/warranty matters. The equipment should not be disposed in the household rubbish! The packaging is labelled with how it should be disposed. Please follow the guidelines of your local authority, federal and state laws and dispose accordingly.

FINNSPA

3. Montage

Um den Zusammenbau des Massagesessels für Sie so einfach wie möglich zu gestalten, ist das Gerät bereits komplett vormontiert. Bevor Sie das Gerät aufstellen, sollten Sie diese Aufbauanleitung sorgfältig lesen und danach Schritt für Schritt, wie beschrieben, fortfahren.

3.1 Packungsinhalt

- Entnehmen Sie alle Einzelteile aus der Styroporform und legen Sie diese nebeneinander auf den Boden.
- Stellen Sie den Sessel auf eine bodenschonende Unterlage, um evtl. Beschädigungen (z.B. Zerkratzen) des Bodens zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass Sie während des Zusammenbaus genügend Bewegungsfreiraum (mind. 1,5m in jede Richtung) haben.

3. Assembly

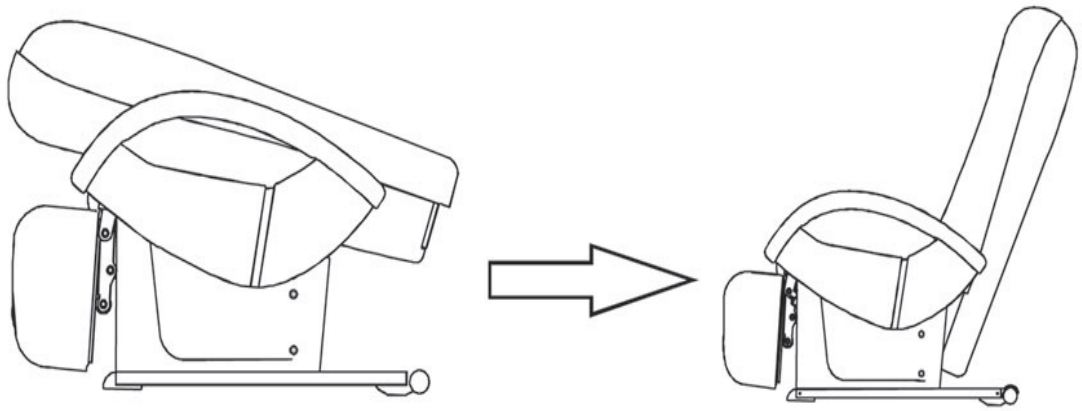
In order to make assembly of the massage chair as easy as possible for you, we have preassembled the item already. Before you use the equipment, please read these instructions carefully and then continue step by step as described.

3.1 Contents of packaging

- Unpack all individual parts and place them alongside each other on the floor.
- Place the main frame on a pad protecting the floor to avoid any damages like scratches on your floor.
- Make sure that you have adequate room for movement (at least 1.5m) on all sides during assembly.

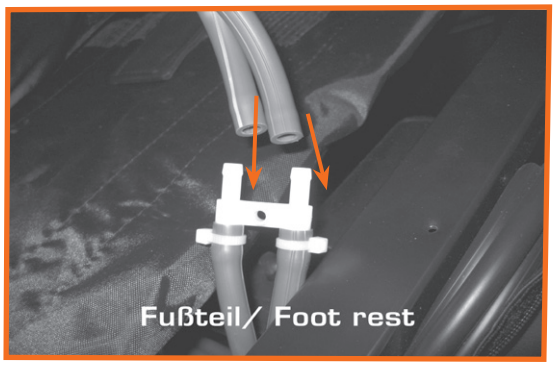
Vorbereitungen / Before using the chair

1. Aufklappen / Unfolding



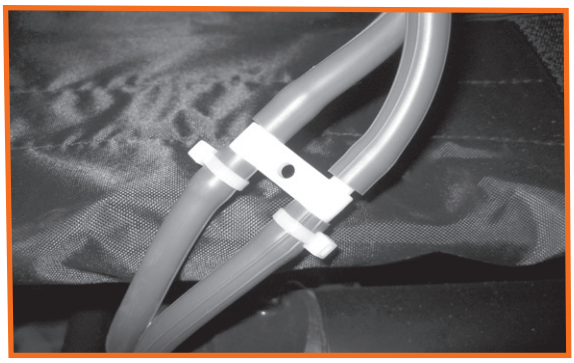
1. Bei Herausnahme des Sessels aus dem Karton finden Sie den Sessel zusammengeklappt. Klappen Sie nun die Rückenlehne auf, bis sie in der Endposition (rechtes Bild) einrastet.

1.When you take the chair out of the carton, it`s in the position showed in the left picture, please raise the chair back up until it is in upright position as showed in the right picture.



WICHTIG!

Verbinden Sie die aus dem Fußteil kommenden Luftschläuche mit denen, die sich unter dem Sitz befinden. Dabei ist es egal, welcher Schlauch mit welchem verbunden wird. **ACHTUNG:** Nach der Montage müssen sich die Luftschläuche im vorgesehen Spalt, direkt hinter dem Rahmen befinden und nicht unter dem Sitzkissen! Sie werden sonst beschädigt!



IMPORTANT!

Connect the air tubes comming from the foot rest with the air tubes under the seat cushion. It does not matter which tube will be connected with each other. **ATTENTION:** After you have connected the tubes, make sure to put them in the gap behind the frame and not under the seat cushion! They will be damaged, if they are under the seat cushion!

WELCOME **HOME** - NOW... **RELAX**

FINNSPA

3.2 Umgebung des Massagesessels

1. Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen, wie beispielsweise im Bad oder im Keller.
2. Stellen Sie das Gerät auf einen geraden Untergrund.
3. Stellen Sie sicher, dass hinter dem Gerät ca. 40cm Platz bleibt, so dass ein ungehindertes Bewegen (Einstellen) der Rückenlehne immer gewährleistet ist.
4. Stellen Sie den Sessel nicht unmittelbar an einen sonnigen Platz, das Leder des Sessels könnte ausbleichen und das Material beschädigen.
5. Stellen Sie das Gerät möglichst auf eine flache Unterlage, um unnötige Geräuschentwicklungen zu vermeiden, den Boden zu schonen und einen sicheren Stand zu gewährleisten.

3.2 Environment for operating the chair

1. Please do not operate this item in damp area such as bathroom in case of electricity shock or other accident.
2. Please place this item on a flat area.
3. Please make sure to leave 40cm enough space behind the chair, so the backrest can be reclined.
4. Don`t operate this item in direct sunlight or in a place with high temperature, material might fade or leather might harden.
5. This item may cause abrasion to the floor. It is suggested to put the chair on a flat pad, by this noise can be reduced while using the massage chair.

3.3 Bewegung des Massagesessels

Wichtig: Bitte bewegen Sie den Sessel nicht, wenn er gerade von einer Person benutzt wird!

1. Wenn Sie das Gerät verschieben wollen, kippen Sie den Sessel nach hinten. Danach kann der Sessel problemlos gerollt werden.
2. Wenn Sie das Gerät anheben wollen, um es an einem anderen Platz zu positionieren, dann heben Sie diesen mit einer zweiten Person an den Armlehnen an und stellen Sie den Sessel an der gewünschten Stelle ab. Bitte lassen Sie den Sessel langsam ab, um das Gerät nicht zu beschädigen.

3.3 Chair movement

Notice: If someone is using the chair, do not try to move it!

1. When moving the chair with castors rollers, turn the backrest down and turn the seat. Now it can be rolled.
2. If you want to move the chair, hold the bottom of the armrests with two people and raise the chair up. Then carefully place it down at the desired place.

3.4 Checkliste vor Inbetriebnahme des Sessels

1. Überprüfen der unmittelbaren Umgebung:
   a) Überprüfen Sie, ob das Gerät frei steht. Besonders nach hinten benötigt der Massagestuhl ausreichend Platz (mind. 40 cm).
2. Überprüfen des Gerätes:
   a) Überprüfen Sie, ob die Kopfstütze und die Rückenlehne in einwandfreiem Zustand sind.
   b) Überprüfen Sie vor jedem Start das Netzkabel.
3. Einschalten des Gerätes:
   a) Überprüfen Sie, ob das Gerät und der Netzstecker den geforderten Richtlinien entsprechen (Spannungsangabe).
   b) Stecken Sie den Netzgerätestecker in die zugehörige Steckdose.
   c) Schalten Sie das Gerät an der Seite mit dem EIN/AUS-Schalter ein.

Hinweis:

Überprüfen Sie auch die Position der Massagerollen, bevor Sie sich in den Sessel setzen.

3.4 Check list before usage

1. Check the surrounding:
   a) Check if there are any objects behind the chair
   b) Check if there is enough space (at least 40cm) so the chair can be reclined.
2. Check item:
   a) Check if there is a cleft on head pad and central back pad.
   b) Check if the supply cord is broken and if there is dust on the plug.
3. Turn on the power
   a) Make sure the voltage conforms with the required specification of this item
   b) Insert the plug into the power socket
   c) Turn on the power switch on the side of the chair backrest.

Please note:

Check the massage roller position before you sit down.

3.5 Wartung

- Grundsätzlich bedarf das Gerät keiner Wartung
- Kontrollieren Sie regelmäßig alle Geräteteile und den festen Sitz aller Schrauben und Verbindungen
- Tauschen Sie defekte Teile über unseren Kundenservice sofort aus. Das Gerät darf dann bis zur Instandsetzung nicht verwendet werden.

3.6 Pflege

- Zur Reinigung verwenden Sie bitte nur ein feuchtes Tuch ohne scharfe Reinigungsmittel. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in den Computer gelangt.
- Bauteile (Bezug), welche mit Schweiß in Kontakt kommen, brauchen nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

3.5 Maintenance

- Normally, the equipment does not require maintenance.
- Regularly inspect all parts of the equipment and the secure seating of all screws and connections.
- Promptly replace any defective parts through our customer service. Until it is repaired, the equipment must not be used.

3.6 Care

- When cleaning, use only a moist cloth and avoid harsh cleaning agents. Ensure that no moisture penetrates into the computer.
- Components that come into contact with perspiration, need cleaning only with a damp cloth.

4. Gerätebedienung

1. Nach Überprüfung des Gerätes:

a) Nach dem Einschalten des Gerätes gehen die Massagerollen in die Ausgangsposition zurück. Falls Sie sich noch nicht in der Start- oder Ausgangsposition befinden (oberes Ende der Rückenlehne), blinkt der Positionsmelder so lange, bis alles (Rückenlehne und Massagerollen) in der Ausgangsposition ist.

b) Wenn die Massagerollen in der Ausgangsposition sind, hört der Positionsmelder auf zu blinken und der On/Off-Schalter zeigt nun die Betriebsbereitschaft an.

2. Drücken Sie den On/Off-Schalter:
Nun leuchtet das Display.

3. Drücken des Einstellknopfes für den Nacken:
Durch Drücken diesen Knopfes können Sie die Position der Massagerollen an Ihren Nacken-Schulterbereich anpassen, dabei werden die Rollen leicht Ihren Rücken berühren, um die richtige Position der Rollen „zu erspüren". Die Nacken-/Schultermassage wird dann nur in dem Bereich stattfinden, den Sie festgelegt haben.

4. Wünschen Sie einen anderen Massagebereich, dann drücken Sie einfach das entsprechende Symbol auf der Fernbedienung (die Beschreibung erfolgt später).

4. Operating instruction

1. Open this item after a complete check:

a) After turning on the power, the massage rollers will go automatically up to the storage position. If they are not already in this area (top of the backrest) the position indicator will flash. Backrest and legrest will go to the original position.

b) Position indicator stops flashing and power indicator turns on when the roller are in storage position.

2. Press "On/Off" key:
Display is lighting on.

3. Press "neck`s height adjustment key":
You may adjust the neck's position according to your actual neck height by pressing this key, in this moment massage roller will slightly tap your back to remind you the roller`s position, and neck massage range will be limited within your setting to avoid any damage to your head.

4. Press other keys on the remote control to choose massage function you need.

4.1 Auswahlmöglichkeiten

1. Automatische Massage

   Zu empfehlen, wenn Sie eine schnelle und wirkungsvolle Massage bevorzugen, ohne Ihren Massagestuhl speziell einstellen zu müssen.

Achtung:
Sollte die Wadenmassage zu stark sein, drücken Sie die „Leg“ Taste 2x, d.h, zuerst wird die Funktion deaktiviert und dann wieder aktiviert. Wichtig: Erst dannach ist es möglich, die Intensität der Wadenmassage über „Weak“ und „Strong“ zu steuern.

2. Manuelle Massage
   Zu empfehlen, wenn Sie Ihre eigene Massage mit unterschiedlichen Massagebereichen festlegen wollen.

Hinweis:

Werden die Massagerollen während der Massage zu stark belastet, stoppt das Gerät automatisch alle laufenden Massagevorgänge und die Kontrollanzeigen beginnen zu blinken. Zusätzlich ertönt ein Signalton. Gerät und Fernbedienung können dann kurze Zeit nicht weiter benutzt werden.

- "Anzeige für Kneten" blinkt –> zuständiger Geräteteil ist überlastet
- "Anzeige für Klopfen" blinkt –> zuständiger Geräteteil ist überlastet
- "Anzeige für Gesamtmassage" blinkt –> zuständige untere und obere Gerätebereiche sind überlastet

Wenn obige Überlastungen aufgetreten sind, schalten Sie das Gerät für 10 Minuten aus, bevor Sie es wieder einschalten. Sollten sich die Massagerollen langsamer bewegen als gewöhnlich, heben Sie Ihren Körper etwas an, um den Druck auf diese zu verringern.

4.1 Massage Possibilities

1. Automatic massage

   Recommended if you prefer a quick and effective Massage without specially programming your Massage chair.

Attention:
If the Leg massage is too strong in „Auto“ mode, press „Leg“ button 2 twice. The air preasure can now be reduced by using the „Weak“ key or accordingly increased by using the „Strong“ key.

2. Manual massage
   Individual massage functions can be selected according to own needs.

Please note:

During the massage process: If massage rollers are overloaded with too much weight, the process will immediately stop, the controller will beep, no more keys can be accessed and the chair goes into „fail-safe“ mode.

- "Kneading indicator" flashes, showing that kneading massager is overloaded.
- "Tapping indicator" flashes, showing that tapping massager is overloaded.
- "Full body key" flashes, showing that up/ down massage is overloaded.

If any of the above occurs, please shut off the power supply and wait for 10 minutes before using the chair again. Plug-in and try again. If you feel massage rollers becoming slower, slightly raise your body weight forwards to ease the presure on the rollers.

FINNSPA

4.2 Bedienungsanleitung für die LCD-Fernbedienung

4.2 Operating instructions for LCD controller

Positionsmelder/storage indicator

Geschwindigkeitsanzeige/Speed indicator
Rollenabstandanzeige/width indicator

Intensitätsanzeige des Luftdruck für die Beinmassage/Intensity of airmassage in legrest

Ein-Aus-Schalter/On-Off-key

Automatisches Programm/
Automatic programs

Knetmassage/Kneeding

Klopfmassage/Tapping

Druckmassage/Pressing

Pochende Massage/Knocking

Geschwindigkeitsverstellung/
Speed adjustment

Verstärkung der Luftdruckintensität/
Enhance airpressure massage

Sitzmassage/Seat massage

Verringerung der Luftdruckintensität/
Enhance airpressure massage

Wadenmassage/Lower leg massage

Anzeige für Automatikfunktion/
Automatic massage indicator

Stop-Anzeige/Stop indicator

Anzeige bei individuellen Vorgaben/
Customized massage indicator

Nackenhöhenanzeige/
Shoulder-height adjustment indicator

Intensitätsanzeige des Luftdrucks
für die Beckenbodenmassage/
Intensity of airmassage in the seat

Verstellung der Position für Nacken-
massage/Neck height adjustment

Kneten und Klopfmassage/
Kneading and tapping massage

Rückenmassage/
full course massage

Breitenverstellung der Massagerollen/
Width adjustment

Rückenlehne aufrichten/Backrest up

Rückenlehne ablassen/Backrest down

Positionseinstellung der Massagerollen/
Roller's position

Alle verfügbaren Massagefunktionen können mit der Fernbedienung ausgewählt werden. Bevor Sie starten, stellen Sie sicher, dass sich niemand in unmittelbarer Nähe des Stuhles befindet, um Verletzungen o. ä. zu vermeiden.
Achtung! Ist die Eingabe korrekt, ertönt ein Signalton. Wurde dagegen eine falsche Eingabe vorgenommen, ertönen zwei oder mehrere Signaltöne.

Drücken der "On/Off"-Taste
Die Funktionen werden aktiviert. Befindet sich der Sessel nicht in der Ausgangsposition und Sie drücken die On/Off-Taste, dann fährt der Sitz selbstständig in diese zurück.

Drücken der "Shoulder position"-Taste
Nach Drücken dieser Taste betätigen Sie die Tasten, ▲ ▼ um die jeweilige Position der Massagerollen im Nacken-/Schulterbereich festzulegen: 5 verschiedene Positionen der Massagerollen stehen zur Auswahl.

Drücken der "Auto"-Taste
1x drücken startet die Rückenmassage, 2x drücken die Schulter und 3x drücken die Kreuzmassage. Die Luftdruckmassage im Sitz und im Beinbereich startet automatisch.

Vollrücken

Schulter

Kreuz

All of the massage functions can be operated by the remote control. Before use, please make sure that there are no children or pets nearby the chair. If the operation is correct, buzzer will send out one beep sound. Attention! If the operation is incorrect, it will send out two or more beep sounds.

Press "On/Off" key
Pressing the ON key once activates the massage chair, now further massage keys can be selected for various massages. Pressing the OFF key stops all processes and the chaier returns to its start postion.

Press "Shoulder position" key
Press the keys ▲ ▼ to adjust individual shoulder and neck position. 5 different height setting are possible.

Press "Auto" key
Press the „Auto" button once for full back massage. Press the key a 2nd time for shoulder- and a 3rd time for lower back massage. Seat and Leg massage functions can be turned-off if required.

Full back

Shoulder

Lower back

Symbolerklärung:

Kneten: Rhythmisch starkes Kneten. Besonders zu empfehlen bei verkrampften Muskeln.

Klopfen: Gefühl, als wenn man mit den Händen gegen die Muskeln klopft.

Drücken: Imitiert das Drücken der Daumen eines professionellen Masseures an bestimmten Stellen.

Kneten + Klopfen: Perfekte Kombination zwischen Kneten und Klopfen.

Pochen: Imitiert das stoßweise, periodische Pochen eines Masseures mit seinen Handinnenseiten. Effektiv besonders bei verkrampften Muskeln.

Massage symbols:

Kneading: Rhythmical strong kneading-relaxation. Especially for relaxation of stiff muscles.

Tapping: Knuckle massage which promotes blood circulation in the capillary vessels

Pressing: Pinpoints massage rollers to specific back area

Kneading + tapping: combination which imitates specialized therapist techniques.

Knocking: imitates palms of masseur hands especially good to loosen-up stiff muscles.

Voll-Massage: Die Massagerollen bewegen sich über den gesamten Rücken, was die ermüdeten Muskeln sehr entspannt. Diese Massage kombiniert Kneten, Klopfen, Drücken, Kneten + Klopfen und Pochen.

Luftdruck für Sitz und Beine
- Sitz: Durch Drücken dieser Taste können Sie die „Luftbewegung“ im Sitz starten oder stoppen.
- Beine: Durch Drücken dieser Taste wird die Beinmassage gestartet.

Durch Drücken dieser Taste wird der Luftdruck verstärkt.

Durch Drücken dieser Taste wird der Luftdruck verringert.

Drücken der „Speed"-Taste:
- Durch Drücken dieser Taste kann die Massageintensität obiger Massagearten eingestellt werden.
- 5 verschiedene Stufen stehen zur Auswahl.
- Bei Änderung der Geschwindigkeit erfolgt eine Anzeige.

Drücken der „Width“-Taste:
- Durch Drücken dieser Taste kann die Massagebreite von Klopfen, Drücken und Pochen eingestellt werden.
- 3 verschiedene Bewegungsbreiten stehen zur Auswahl (10, 14 oder 18cm).

Drücken der „Massage position adjustment“-Tasten:
Durch Drücken dieser beiden Tasten können die Massagerollen entweder nach oben oder nach unten bewegt werden.

Drücken der „Backrest angle adjustment“-Tasten:
Rückenlehne aufrichten: Drücken Sie die nebenstehende Taste auf der Fernbedienung und die Rückenlehne richtet sich automatisch auf, die Beinstütze bewegt sich dabei automatisch nach unten/hinten. Beim Loslassen der Taste stoppt die Bewegung.

Drücken der „Backrest angle adjustment“ Taste:
Rückenlehne ablassen: Durch Drücken dieser Taste bewegt sich die Rückenlehne und die Beinstütze entsprechend in die andere Richtung. Die Verstellung kann bis in die waagerechte Position erfolgen.

The full back massage providing a luxurious massage, selecting one all 5 unique massage styles. Well Recommended massage is Kneading + tapping or Kneading + knocking combined with this „full back“ funtion.

Seat and leg air pressure
- Seat: Press this key to start or stop air pressure in Seat
- Leg: Press this key, air pressure massage will massage your legs

Pressing „Strong“ increases the massage intensity

Pressing „Weak“ decreases the massage intensity

Press „Speed" key:
- To adjust massage speed of kneading, tapping, pressing, kneading, knocking etc.
- 5 speeds can be selected
- When changing speed, „Speed“ key will light-up

Press „Width“ key:
- To adjust massage „Width“ of kneading, tapping, pressing, kneading, knocking etc.
- 3 widths of 10, 14 or 18cm can be selected.

Press „Massage position adjustment“ key:

Press “Massage roller adjustment position” key to an adjust rollers up or down.

Press „Backrest angle adjustment“ key:
- Backrest „Uright“ position: press „backrest upwards key“ the backrest will automatically rise forward. Release the key when the backrest is in your ideal position, the legrest will move simultanously with the backrest.

Press „Backrest angle adjustment“ key:
Backrest down position: press „Backrest upwards key“ the backrest will automatically lower. Release the key when the backrest is in your ideal position, the legrest will move simultanously with the backrest.

RELAXIO Wohlfühlkissen

Um Ihnen eine optimale Entspannung zu ermöglichen, wurde für Ihren Massagesessel SEVION das exklusive RELAXIO Wohlfühlkissen entwickelt. Sollten Sie den Massagesessel nur als Entspannungssessel verwenden oder Sie die Massagestärke reduzieren wollen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

Möglichkeit 1: Legen Sie das RELAXIO Wohlfühlkissen auf die Sitzfläche. Wir empfehlen diese Möglichkeit, wenn Sie oft zwischen Entspannung und Massage wechseln.

Möglichkeit 2: Positionieren Sie das Wohlfühlkissen auf der Rückseite des Rückenpolsters. Gehen Sie wie folgt for:

- Legen Sie das Rückenpolster auf die Rückenlehen, so dass dieses nach hinten zeigt.
- Öffen Sie den Reißverschluss und schieben das Wohlfühlkissen ein.
- Schließen Sie den Reißverschluss und positionieren Sie das Rückenpolster wieder in der Ausgangsposition.

RELAXIO Padded Cushion

For perfect relaxing, we have included the RELAXIO Padded Cushion. The massage chair can now we used as a TV, reading or general relaxing chair. Please do this to enjoy a new dimension of seating komfort:

Option1: Simply the RELAXION PADDED CUSHION directly onto your back. Use this way for quick changing from massage chair to TV/reading and general relaxing functions.

Option 2: Turn the backrest cushion over, Unzip and place the RELAXIO Padded Cushion inside the backrest cover. Proceed like following:

- Open the zipper on the backside of the cushion and insert the Padded Cushion.
- Close the zipper and turn the backrest cushion in it's original position.

RELAXIO®
SEVION

ENDLICH ENTSPANNT!
RELAXED AT LAST!

5. Garantiebedingungen / Warranty (in German only)

Für unsere Geräte leisten wir Garantie gemäß der nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nummern 2-5) Schäden oder Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Fabrikationsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Endabnehmer gemeldet werden.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, wie z. B. Glas oder Kunststoff. Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst bei geringfügigen Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen, bei Wasserkontakt sowie allgemein durch Schäden höherer Gewalt.
3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Die Kosten für Material und Arbeitszeit werden von uns getragen. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nicht verlangt werden. Der Kaufbeleg mit Kauf- und/ oder Lieferdatum ist vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.
4. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind oder wenn unsere Geräte mit Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die nicht auf unsere Geräte abgestimmt sind, ferner wenn das Gerät durch den Einfluss höherer Gewalt oder durch Umwelteinflüsse beschädigt oder zerstört ist, bei Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung – insbesondere Nichtbeachtung der Betriebsanleitung – oder Wartung aufgetreten sind oder falls das Gerät mechanische Beschädigungen irgendwelcher Art aufweist. Der Kundendienst kann Sie nach telefonischer Rücksprache zur Reparatur bzw. zum Tausch von Teilen, welche Sie zugesandt bekommen, ermächtigen. In diesem Fall erlischt der Garantieanspruch selbstverständlich nicht.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf.
6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden, sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.
7. Unsere Garantiebedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistungen beinhalten, lassen die vertraglichen Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers unberührt.
8. Verschleißteile, welche in der Teileliste als diese ausgewiesen werden, unterliegen nicht den Garantiebedingungen.
9. Der Garantieanspruch erlischt bei nicht bestimmungsgemäßem Gerbrauch, insbesondere in Fitnessstudios, Reha-Einrichtungen und Hotels.

Importeur:
FINNSPA
HAMMER SPORT AG
Von-Liebig-Str. 21
89231 Neu-Ulm
www.hammer.de

SERVICE-HOTLINE

Um Ihnen optimal helfen zu können, halten Sie bitte die **Artikel-Nummer** bereit.

Tel.: 0731-97488-62
Tel.: 0731-97488-68
Fax: 0731-97488-64

Montag bis **Donnerstag** von **09.00 Uhr** bis **16.00 Uhr**
Freitag von **09.00 Uhr** bis **14.00 Uhr**

E-Mail: service@finnspa.de